

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC en Bonn, ahora en el SB40/ADP2.5 mitin. Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> – Editorial/Producción: Linh Do. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Cafferla) Impreso en papel 100% reciclado

## Inventario al promediar la sesión del ADP: despacito, despacito, y atrapando al monito

A una semana de sesiones en junio 2014, es el momento de ver en dónde nos encontramos en cuestiones clave. He aquí las notas de ECO:

### Adaptación

Hubo una rica discusión sobre cómo la adaptación debería abordarse en el acuerdo de París, pero nada sobre cómo debería lucir cada objetivo, ni cómo debería entrar en el acuerdo de 2015. No hubo claridad en si las acciones de adaptación deberían entrar en los INDCs, por ejemplo. Los países desarrollados han de incrementar sustancialmente el apoyo financiero para estas actividades, pero aún no hay acuerdo sobre exactamente cómo hacerlo.

Eco recuerda a las Partes que la COP20 también debe tomar decisiones sobre la estructura de gobernanza y el plan de trabajo de 2 años del Mecanismo de Varsovia sobre Pérdidas y Daños, así como de las actividades del Programa de Trabajo de Nairobi sobre las áreas de Salud, Ecosistemas, Asentamientos Humanos y Agua.

### Equidad

La equidad es central en estas negociaciones. Sin equidad no hay ambición y sin ambición no hay equidad. La buena noticia es que hay un marcador de posición para indicadores de equidad en el texto del proyecto de decisión de los Copresidentes, que debe ser abordado por los países cuando se expongan sus INDCs.

ECO reclama que se acuerde una lista de indicadores de equidad a ser incluida en la decisión final sobre requerimientos de información, tanto para informar la preparación de INDCs de los países como para utilizar en la evaluación de éstos el año próximo

Hubo un buen debate en el Diálogo Estructurado de Expertos del proceso de revisión 2013-2015. Este análisis y otros aportes de expertos en el futuro debe de informar directamente a los negociaciones del ADP.

Cuando comience la discusión sobre los requerimientos de información en el INDC, ECO llamará a un espacio formal dentro de las sesiones que permita a los expertos de la sociedad civil, grupos de expertos y Partes intercambiar resultados de

sus respectivos exámenes de equidad de INDCs en los países. Esto debería ayudar a informar la evaluación de su idoneidad colectiva y su equidad individual. ECO no ha renunciado a su solicitud de un marco de revisión patrimonial formal (ERF), como parte esencial del Acuerdo de 2015.

### Finanzas

Este es el elefante en el recinto en todas las otras discusiones del ADP. Esta semana, los delegados discutirán cómo incluir la financiación en el panorama de los INDCs. Para los países en vías de desarrollo, el ir hacia “la milla extra” de mitigación en sus INDCs precisa de una gran claridad y compromiso sobre qué es lo que los países desarrollados van a proveer en términos de financiación pública post 2020. Vimos a los países desarrollados presionando de nuevo en todo concepto de proporcionar cualquier cuantificación de compromisos, contribuciones u objetivos para la financiación posterior a 2020 como parte de su cuota justa en el acuerdo de 2015.

Fue bueno saber que la cuestión de la capitalización del Fondo Verde para el Clima (GCF), se ha desplazado ahora a para cuándo y cuánto sería.

ECO hace un llamamiento a los países desarrollados a presentar sus compromisos de aportes a la formación bruta de capital en la Cumbre del Clima de septiembre, y para esos compromisos para agregar hasta por lo menos \$15 mil millones. ECO recuerda a los delegados que la financiación pre-2020 es un factor clave tanto para una mayor ambición pre-2020 como para la construcción de la confianza hacia el acuerdo de 2015.

Para Lima, los países desarrollados deberán ser capaces de demostrar que la financiación es cada vez mayor en términos reales. Una hoja de ruta mundial para expandir la cobertura finanzas globales climático pública necesita ser desarrollado.

– El inventario... continúa en pág. 2 –

Opiniones y contactos para CAN-LA:  
[info@can-la.org](mailto:info@can-la.org)

## CIUDADES HACIENDO LAS COSAS POR SÍ MISMAS

ECO quedó muy complacido por el Foro de Ciudades de ayer donde fueron discutidas grandes ideas, tales como el plan para acabar con las emisiones en el 2055 a partir del sector mundial de la construcción. ¡Alucinante! Muchas ciudades tienen también planes de convertirse en neutras en Carbono al 2030. ¡Increíble! Con este nivel de ambición, no es de extrañar que haya Partes que quieran incluir a ciudades dentro de las deliberaciones del ADP. Esperemos que lo de ayer haya sido informativo e inspirador para las Partes.

Las ciudades conducen las economías nacionales y son la parte del león del consumo nacional, también el 70% de las emisiones globales de GEI proviene de ellas. O sea que mientras que los planes mencionados son auspiciosos, deben expandirse aun más. La insustentable urbanización que

estamos viendo en el presente proviene de cosas tales como la edificación descontrolada y el incremento del uso del automóvil, lo cual amenaza ecosistemas y medios de vida, imponiendo tremendas presiones al ambiente natural. ¡Y ni hablar de calidad de vida!

ECO quisiera ver que todas las ciudades adoptaran esa visión de futuro que es la cero emisión por combustibles fósiles y que trataran de alcanzar la creciente demanda hacia un 100% de energía renovable. Ciudades compactas y eficientes pueden reducir la pobreza, combatir el cambio climático y aumentar la accesibilidad y el uso eficiente de servicios y utilidades tales como el agua, la energía y el transporte.

¡Con ciudades en el buen camino, el próximo paso será llegar a que sus respectivos países hagan en su totalidad lo mismo!

– El inventario... continúa desde pág. 1 –

### Mitigación

Hubo una base de apoyo para eliminar las emisiones por combustible fósil hacia la mitad del siglo, por medio de un dramático incremento en la eficiencia energética (EE) y por un explosivo despliegue tecnológico en las energías renovables (RE). Hubo una gran discusión sobre la necesidad de tener ambiciosos compromisos de mitigación en el acuerdo de 2015, sobre qué forma deben tener esos compromisos y para qué período. Hubo apoyo de los países desarrollados de tener objetivos macroeconómicas de reducción cuantificadas. Muchos países también hicieron llamamientos a aquellos países en desarrollo que tienen la capacidad de tomar esos mismos objetivos. Otros países en vías de desarrollo objetaron firmemente esto, diciendo que ese tipo de objetivos deberían esperarse únicamente de los países que actualmente están en el Anexo I.

La atención del ADP se centrará ahora en la mitigación pre-2020, teniendo en cuenta los resultados de Encuentro de Expertos Técnicos en RE y EE y en las temáticas de ciudades y uso de la tierra.

ECO llama a las Partes a mandar a la Secretaría para que prepare un reporte técnico para la sesión de octubre del ADP, sobre las brechas y dificultades para el despliegue de las RE y la EE y los medios para salvarlas, dados los roles de los programas multi y bi laterales existentes.

Basado en este análisis, las Partes podrían discutir las decisiones que debieran de ser tomadas en la COP20. Esto podría incluir una orientación para que la financiación de la mitigación por el FVC vaya hacia acciones en las RE y la EE, y que para la del Centro y la Red Tecnológicos para el Clima vaya en cómo pueda asistir a los países en desarrollo en estos sectores. Lima también necesita poner en marcha una estructura institucional para el Fortalecimiento de Capacidades. Caso contrario muchos países en desarrollo no serán capaces de tener total acceso a las nuevas tecnologías y financiaciones. Las partes deberían acordar también en LIMA de poner a la “Workstream 2” en una plataforma que ayude a cerrar la brecha en la mitigación.

### Australia retrocediendo con un fósil

Australia es el feliz destinatario del primer Fósil del Día aquí en Bonn, en reconocimiento al estupendo y descarado negacionismo del PM Tony Abbot, sobre los catastróficos riesgos que representa el cambio climático. Y también para encomiarle sus esfuerzos para formar una banda de países con propósitos similares de oponerse a la acción sobre el cambio climático.

Nuevos reportes indican que Abbot ha co-optado a Canada en su nuevo esquema, y está abordando a otros países incluyendo al Reino Unido y la India en un esfuerzo para “desmantelar los movimientos mundiales en pro de introducir un impuesto al carbón”. ECO saluda el compromiso y la tenacidad de Abbot en su ceguera salvaje hacia los agobiantes costos económicos del cambio climático.



Image credit: Matt Golding.

## Ahora es tiempo para los bosques y el uso de la tierra

De acuerdo con los últimos hallazgos del IPCC, los bosques y el uso de la tierra conforman colectivamente el 24% de las emisiones mundiales (de 10a12GtonCO<sub>2</sub>e por año). Esto es, por lejos, la mayor fuente de emisiones en ciertas regiones, especialmente América Latina, África Central y el Sudeste Asiático. En Brasil, más del 61% de las emisiones de GEI proviene de bosques y actividades granjeras.

Encarar estas emisiones es algo crucial para cortar la brecha de emisiones de 8 – 12 GtonCO<sub>2</sub>e en 2020 lo que significaría un incremento térmico mundial de más de 1,5°C. Acciones enfocadas en regiones clave pueden dar reducciones de emisión inmediatas para el período 2015-2020 mientras las necesarias reformas en otros sectores estén en proceso. Sería una ayuda enorme si seguimos con que el pico de emisión sea antes del 2020.

El “Workstream2 del ADP brinda la oportunidad de cortar rápidamente las emisiones en los escenarios de alto contenido de carbón como bosques, turberas, manglares y otros humedales. Toda vez que esos ecosistemas son severamente degradados o perdidos, muchas de sus potenciales reducciones de emisión se convierten en cosas del pasado. Medidas para conservar esos ecosistemas brindan muchos beneficios adicionales como mejorar la biodiversidad, asegurar los modos de vida de las comunidades locales y mantener la resiliencia. Una manera de llevar a cabo todo esto es priorizando REDD+ como una acción inmediata, a financiar antes de 2020. Mecanismos como el REDD+ están bien ubicados para ayudar a reducir emisiones en el período 2015.2020, especialmente si se adopta el abordaje de paisajes y se integra con amplias estrategias de usos sustentable del suelo.

Las actividades de uso del suelo en ambos “Workstream” del ADP pueden seguir un abordaje basado en el derecho, para encarar cuidadosamente la seguridad alimentaria y los derechos a la tierra, particularmente en países en desarrollo. Si quiere saber más, un guía útil la constituye el reporte de CAN sobre principios para las estimaciones bajo el ADP.

El 16 de junio, CAN estará cumpliendo 25 años:  
venga a oír sobre la nueva dirección de CAN, y  
ayúdenos a celebrar con una fiesta!

Regístrese aquí:

<http://bit.ly/RegisterCAN25Anniversary>

### ECO online

Recuerde: puede leer ECO  
“online” en su iPhone, iPad o  
Androide

<http://bit.ly/GetECO>



## Tiempo de ser claros: Una carta abierta de ECO

*Queridos* Japón, Francia, Alemania y Corea del Sur:

¿Qué hay en su billetera? ECO echó una rápida ojeada y comenzó a carraspear por el carbón y el humo de ahí! ECO estaba saludablemente feliz en Bonn la semana pasada a oír a las Partes clamar por eliminar las emisiones de combustibles fósiles al 2050. Las noticias de que China y EE UU actualmente encaran sus emisiones de carbón, hacen a la versión tusígena de ECO muy preocupante. Nos preocupa que no podamos alcanzar tal objetivo hasta que los países pongan su dinero donde está su boca, y paren de gastar el dinero público en carbón. Esto es una dilapidación de los escasos recursos que pudieran ser más sabiamente gastados en proyectos de energías renovables (RE) y en eficiencia energética (EE), particularmente en los países en desarrollo.

¡Ha sido un sucio derroche! En los últimos seis años, las Agencias de Crédito a la Exportación (ECA) en los países de la OCDE proveyeron al menos USD 32 mil millones para proyectos de carbón. La buena nueva es que algunos países han comenzado a lamentarse sobre sus lavados de dinero y están comenzando a limpiar sus actos. Por ejemplo, EE UU puso en marcha una nueva política para eliminar su financiación pública internacional del tema carbón.

La semana próxima, en el mítin de la OCDE, los gobiernos tendrán la suerte de decidir si encaran el final de la financiación de las ECA al carbón. Tristemente algunos países, sí ustedes: Japón, Francia, Alemania y Corea del Sur, con sus humeantes billeteras, aparecen como frenando esa inteligente acción colectiva. ECO se pregunta cómo eso países pueden plantear algo grande en la Cumbre Climática si no acuerdan este primer paso para cerrar la actual brecha de gigatoneladas y eliminar la emisión fósil en 2050.

Atentamente suyo,

un espasmódico *ECO*

## Hermano, o hermana, ¿no te sobra una moneda?

Corre el rumor que los países en desarrollo están desconcertados sobre cómo crear seguridad y confianza en las COP de Lima y París. He aquí algunas ideas interesantes:

**Al menos 15 mil millones, y promesas no más allá de Noviembre:** esto es lo que el saldo de la cuenta bancaria del Fondo Verde para el Clima (GCF) debiera tener, junto con qué países en desarrollo lo necesitan. Las Partes también aclararían que esas promesas serían adicionales a toda otra financiación climática y asistencia al desarrollo. ECO no quiere tener que escribir sobre cómo los países desarrollados han saqueado dinero de los programas de educación y salud, o del Fondo de adaptación, tan sólo para llenar el GCF.

**La Financiación debe crecer, no disminuir:** este es otro asunto clave quitado de las discusiones del ADP. ECO está expectante de que países que intentan atenerse a la decisión de Varsovia (la mayor razón por la cual volvimos a estas negociaciones: *Volveremos*) de aumentar los niveles de la finanza pública.

*P.S. a los EE UU:* ECO saluda cálidamente a las Partes tranquilizadores que usan su mismo lenguaje (la financiación va para arriba y no para abajo, y no está cayendo por un barranco, etc)

*P.P.S. a todos los países desarrollados:* esa reafirmación tranquilizadora necesita ser traducida en compromisos concretos y remesas para el acuerdo de 2015.

**Compromisos financieros en los INDCs:** ECO escuchó a muchas Partes haciendo fuertes promesas de incluir provisiones en la finanza climática, los tipos, canales e instrumentos en los INDCs de los países desarrollados. Querido lector (*país desarrollado*): ECO esta usando los grandes vocablos: compromisos – finanzas – INDCs. Sabemos que no eres fanático de ello pero ECO se pregunta de qué manera (tal como lo puso en claro el Grupo Africano) podemos estimar si los países desarrollados están contribuyendo en su justo término al esfuerzo mundial) Eco ya mencionó que Finanza es un factor clave en este justo término?

**Una meta financiera mundial:** ECO entiende que los países desarrollados prefieran poner a todos detrás de un esfuerzo colectivo y adoptar una meta conjunta para movilizar las finanzas post2020. ECO y muchos países apoyan una meta financiera pública a fin de terminar con todas esas trampas contables tendientes a llevar la responsabilidad hacia el sector privado.

**Evaluación ex--ante de los compromisos financieros:** Ahora, hay muchas maneras de evaluar la adecuación y consistencia con la equidad. Vayamos al grupo de países menos avanzados para llevar esto adelante. ¿De qué otra manera podemos asegurar que la financiación está alineada con las necesidades?

**No rebajar los compromisos:** Estas cuatro palabras lo dicen todo. Los países desarrollados deben comprometerse con esta regla de oro: *hola, países sin vergüenza con niveles de finanza climática en declive!*

**El teorema de “POPAHAESo”:** Sobre la operatividad el marco de referencia de la equidad, ECO afirma seriamente que todos los países, contribuyendo con su cuota justa al esfuerzo mundial. En la práctica significa que algunos países en desarrollo verán sus niveles de responsabilidad y capacidad comparables con los de los países desarrollados. Post 2020, esos países “en POsición PAra Hacer ESo” (lo cual más que un acrónimo, se convierte en un teorema) se espera que apoyen a sus colegas muho más pobres y más vulnerables, a adaptarse a los impactos cada vez peores del cambio climático.

**Moviendo los billones:** ECO está aburrido de escuchar a demasiados países desarrollados apuntando – otra vez – hacia la financiación privada cuando algunos países o grupos (AILAC los primeros) hacen alguna proposición refrescante para buscar la manera de cómo puede usarse la financiación climática para mover los billones de la economía global fuera de los combustibles fósiles. ECO cree que la mayoría de los países podrían incluir esfuerzos en ese sentido en sus INDCs.

**Fuentes alternativas de financiación:** la cobertura en esta torta del ADP. ECO estuvo muy complacido de oír a países como Zambia, Noruega, Belice y Bangladesh sugerir un renovado enfoque sobre fuentes alternativas que pudieran auto-generar financiación climática, como los combustibles bunker (del transporte) , o la largamente amañada propuesta de tasas aeroportuarias internacionales (lo cual puede se estimado con equidad a través un mecanismo de incidencia como lo sugiriera Sudáfrica. A ECO le encanta cuando las propuestas de la Partes, colectivamente hacen tanto.